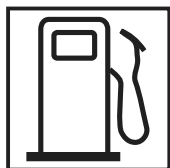
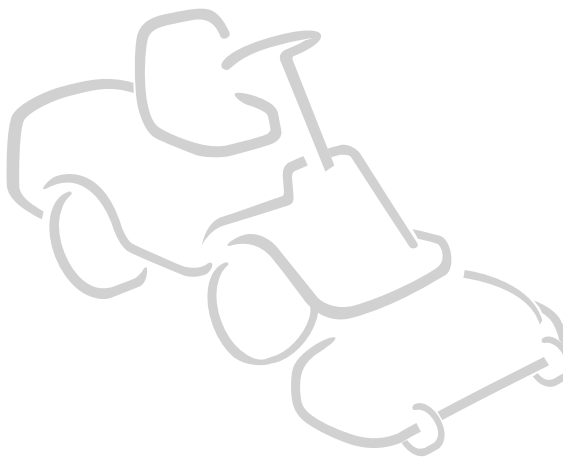


P 901 C series

P 901 C W series

P 901 C 4W series

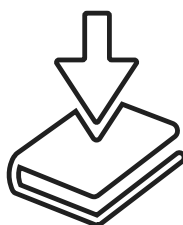


- IT** Tosaerba con conducente a bordo seduto
GUIDA RAPIDA PER L'USO
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- CS** Sekačka se sedící obsluhou
RYCHLÝ NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** Havetraktor
HURTIG GUIDE TIL BRUG
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Aufsitzmäher (Rasenmäher mit sitzendem Bediener)
KURZANLEITUNG ZUM GEBRAUCH
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** Ride-on lawnmower with seated operator
QUICK GUIDE FOR USE
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortadora de pasto con conductor sentado
GUÍA RÁPIDA DE USO
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Istuva juhiga muruniitja
KIIRE KASUTUSEEELNE JUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Päältäajettava ruohonleikkuri
PIKAOPAS KÄYTTÖÖN
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Tondeuse à gazon à conducteur assis
GUIDE RAPIDE D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Sjedeća kosilica trave s operatorom
BRZI VODIČ ZA UPOTREBU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Vezetőüléssel műnyírógép
GYORS HASZNÁLAT ELŐTT ÚTMUTATÓ
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi
GREITAS PRIEŠ NAUDOJIMO VADOVAS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Sēžot vadāma zālienu pļaujmašīna
ĀTRA PIRMSLIETOŠANAS CEĻVEDIS
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

- NL** Grasmaaier met zittende bediener
SNELLE GIDS VOOR GEBRUIK
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Sittegressklipper
HURTIGGUIDE FOR BRUK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie
INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Corta-relvas para operador sentado
SZYBKĄ PRZEWODNIK UŻYTKOWANIA
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Mașină de tuns iarba cu șofer la volan
GHID RAPID DE PRE-UTILIZARE
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Ездовая косилка с сиденьем
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Kosačka so sediacou obsluhou
RÝCHLY NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Traktorska kosilnica
VODNIK ZA HITRO PRED UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SV** Åkgräsklippare och främre klippning
SNABBGUIDE FÖR ANVÄNDNING
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.



Download full manual stiga.com



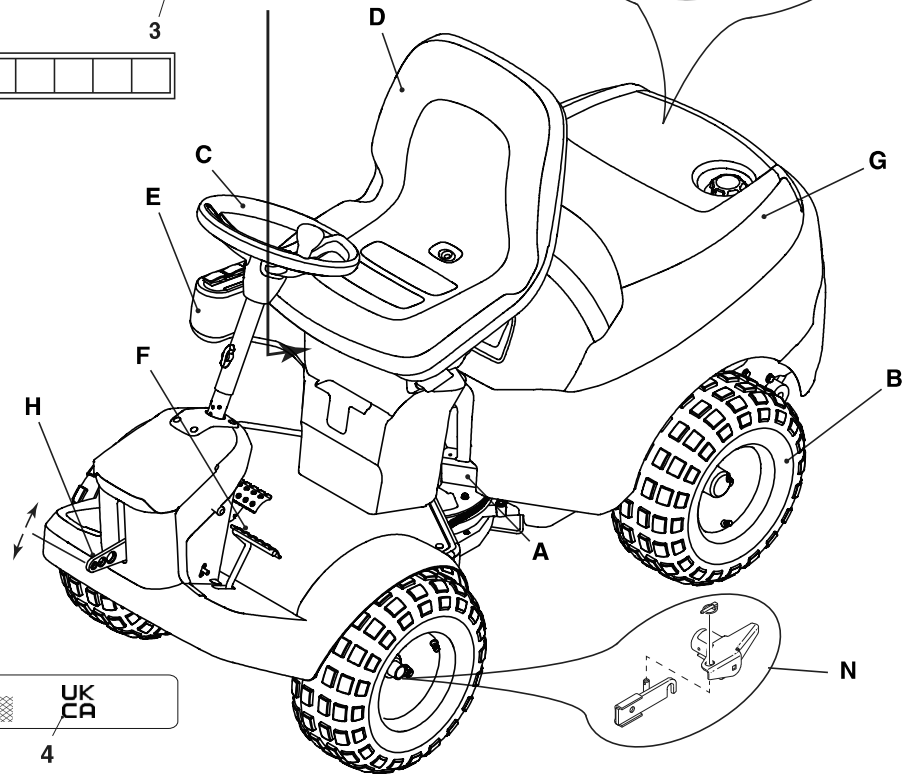
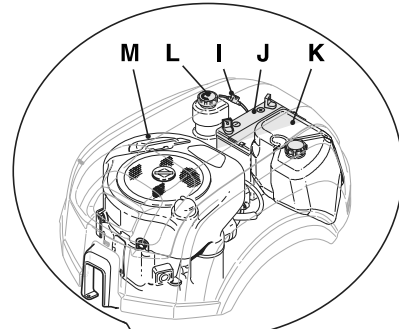
**REGISTER
YOUR PRODUCT
NOW**



stiga.com/int/product-registration

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

1	2	6	5	4
Type				
kW - /min				
kg				
Art.N.				
7	8	9	3	
s/n				
 LWA  dB				
				
10				



IMPORTER FOR UK	UK CA
4	

2

The diagram shows a side view of a riding lawn mower. Callouts point to the following areas:

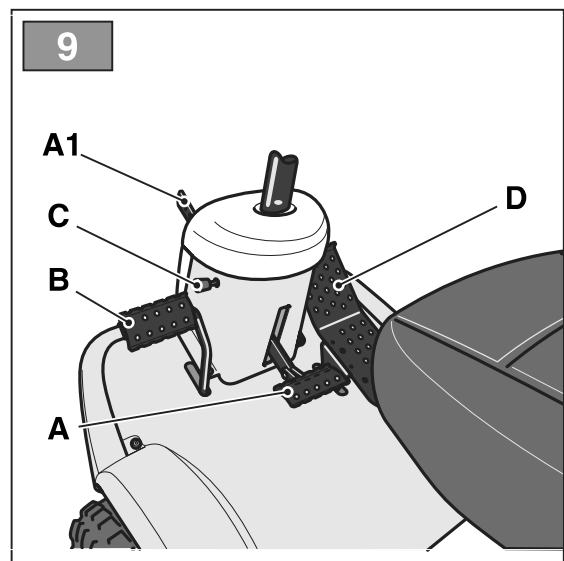
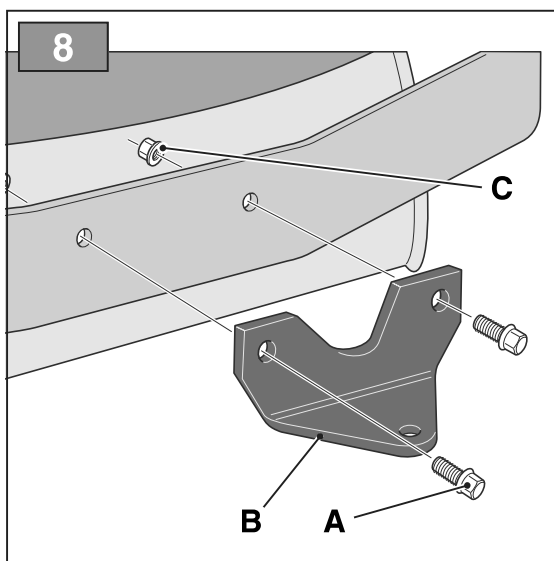
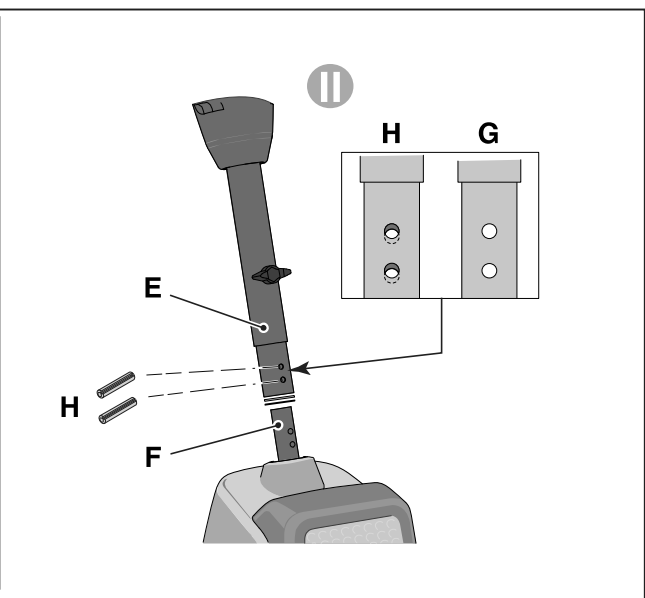
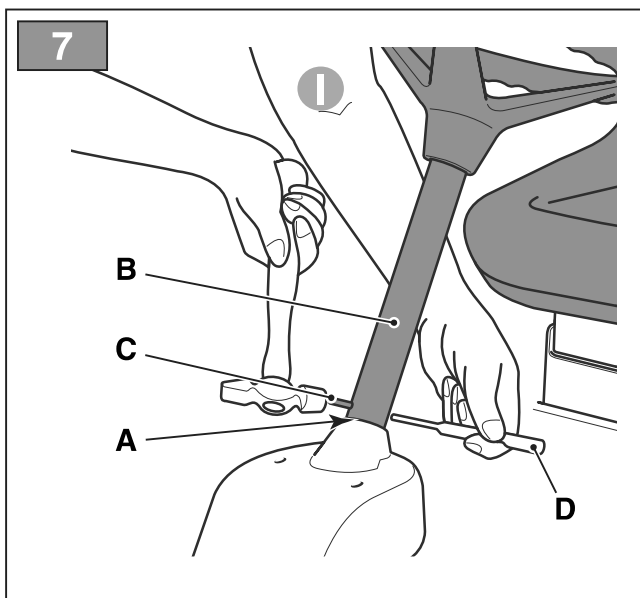
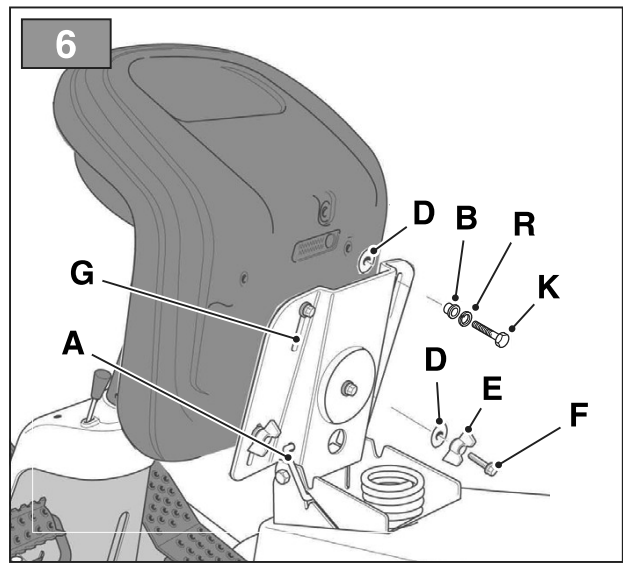
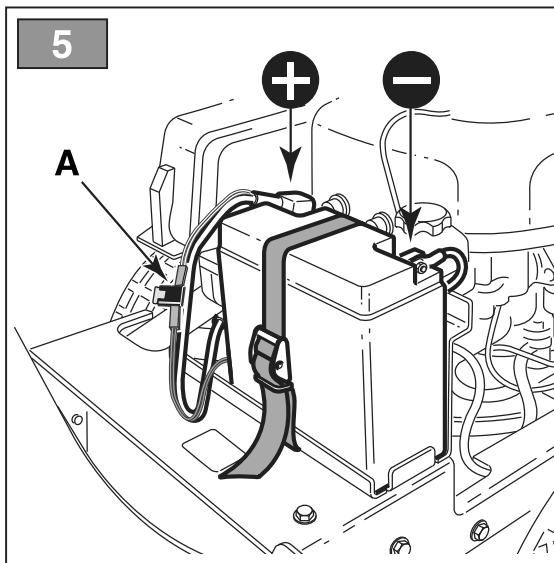
- A:** Points to the rear of the mower, showing two icons of the mower with arrows indicating forward and reverse travel.
- B:** Points to the seat area, showing a weight limit icon with the text "max xxx N (xxkg)".
- C:** Points to the side of the mower, showing a warning icon of a hand being crushed and a person icon with a double-headed arrow.
- D:** Points to the front of the mower, showing a warning icon of an exclamation mark and a person icon with a double-headed arrow.
- E:** Points to the front wheel, showing a tire pressure icon with the text "(P) E".

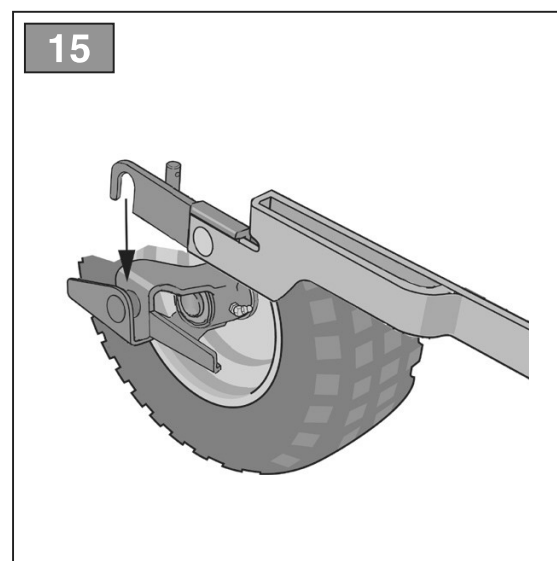
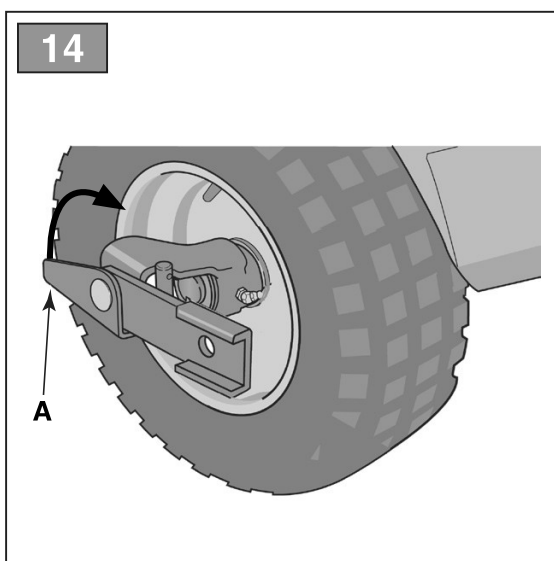
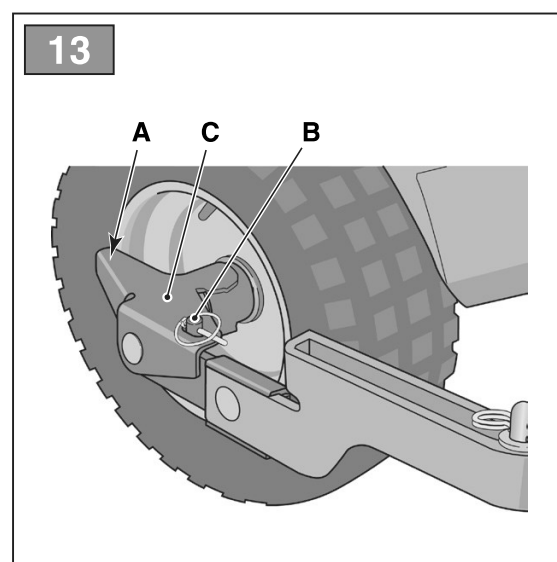
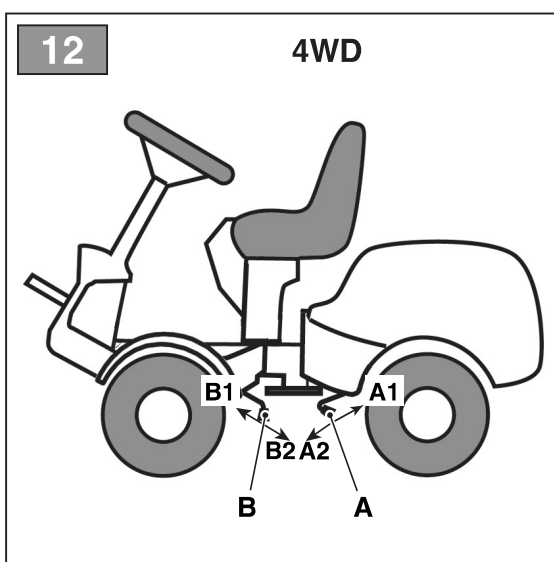
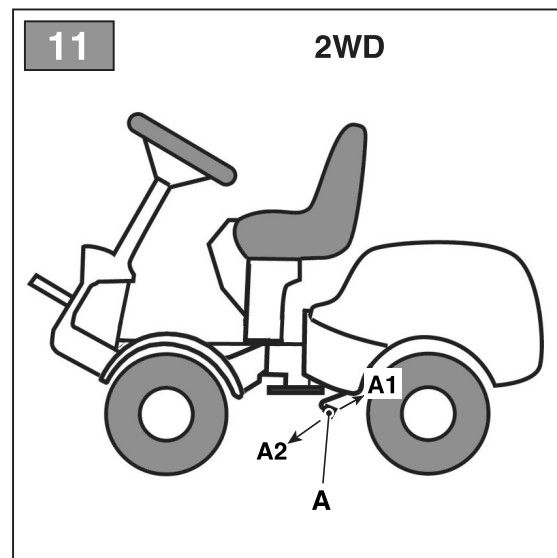
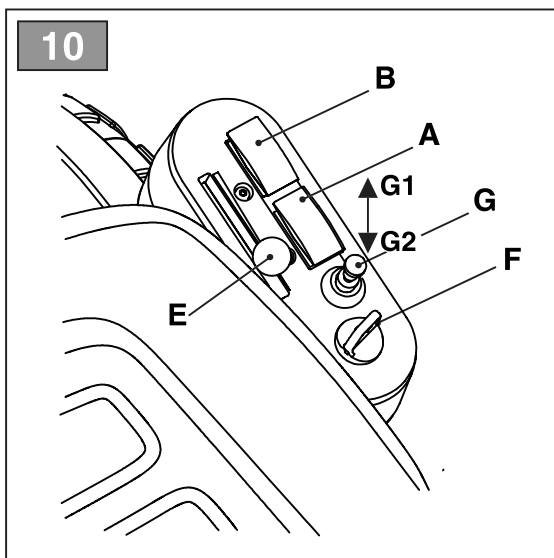
Additional safety information is provided in the top left corner:

- A warning icon of an exclamation mark.
- A person icon with a double-headed arrow and a crossed-out person icon.
- An icon of an open book and a headset icon.

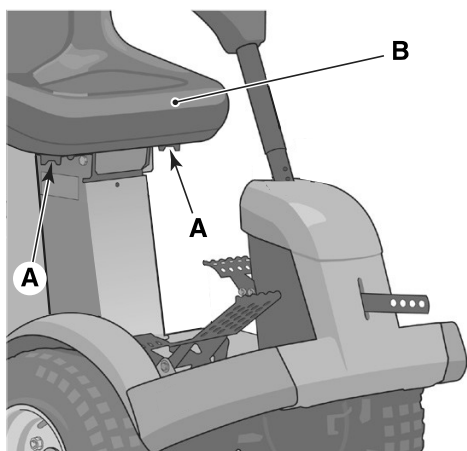
On the left side, there are two sets of icons:

- The top set shows a person icon with a double-headed arrow and a crossed-out person icon.
- The bottom set shows a person icon with a double-headed arrow and a crossed-out person icon, with the text "MAX X" below it.

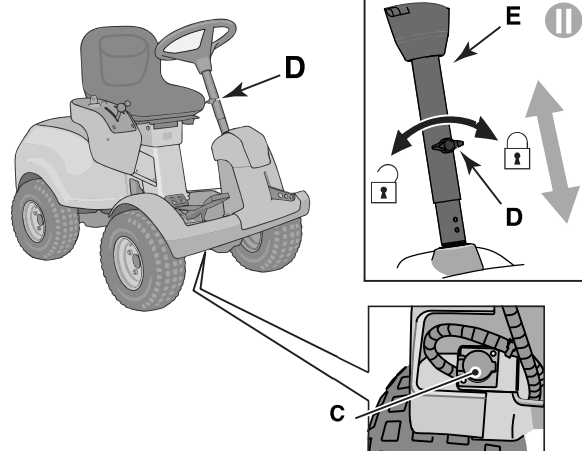




16



17

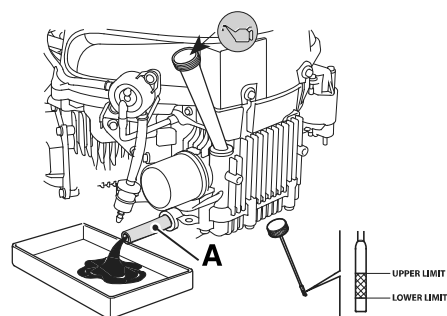
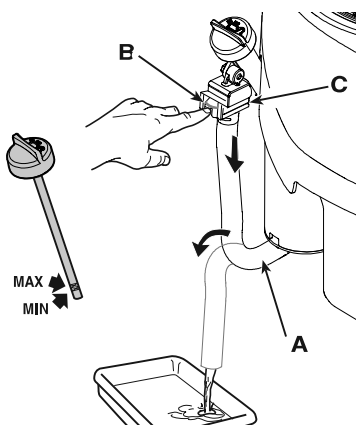
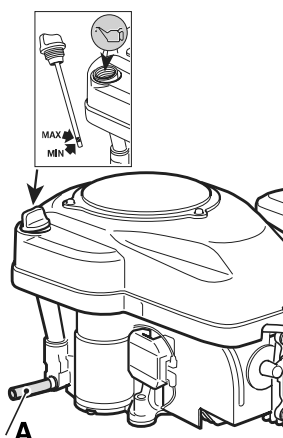


18

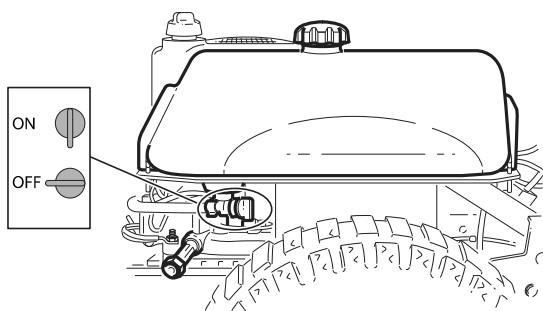
[ST. TRE 0701]

[ST. TRE 586VA]

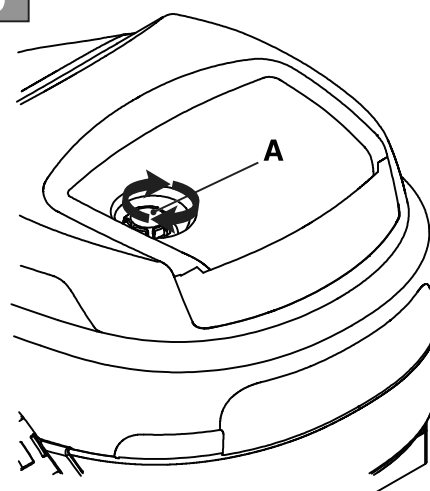
[Honda GCV 530]



19



20



0 TABLEAU DONNÉES TECHNIQUES

[1]	Type	[41]	ACCESSOIRES SUR DEMANDE
[2]	Modèle	[42]	Description
[3]	Moteur	[43]	Remorque
[A]	(avec pompe à essence)	[44]	Fertiliseur
[4]	Cylindrée	[45]	Ramasse feuilles et herbe
[5]	Traction	[46]	Chaînes à neige
[6]	Puissance	[47]	Roues complètes boue / neige
[7]	Tours moteur	[48]	Ensemble du dispositif de coupe
[8]	Installation électrique	[49]	Herse frontale
[9]	Batterie	[50]	Chasse-neige à turbine
[10]	Carburant	[51]	Balayeuse frontale
[A]	Essence sans plomb	[52]	Chasse-neige à lame
[11]	Capacité du réservoir de carburant	[53]	Contrepoids roues arrière
[12]	Huile moteur	[54]	(**) Il est obligatoire d'installer les contrepoids sur les roues arrière
[13]	Huile moteur, classe de service	[55]	TABLEAU POUR LA CORRECTE COMBINAISON DES ACCESSOIRES
[A]	ou supérieure	[56]	ACCESSOIRES ARRIÈRE
[14]	Capacité du réservoir huile moteur,	[57]	ACCESSOIRES FRONTAUX
[15]	Huile de transmission	[58]	Accessoire
[16]	Quantité huile de transmission au moment de la vidange	[59]	(***) Pour les modèles P 901 C W, avec l'application en même temps de l'ensemble des dispositifs de coupe « type 110C E QF » et de la remorque, il est obligatoire d'installer les contrepoids sur les roues arrière.
[17]	Bougie		
[A]	ou équivalente		
[18]	Bougie, distance des électrodes		
[19]	Pneus		
[20]	Bougie, distance des électrodes		
[21]	Pneus		
[22]	Pression des pneus		
[23]	Hauteur de coupe		
[A]	Pour la hauteur de coupe, voir le « Tableau Données Techniques » du manuel « ensemble du dispositif de coupe »		
[24]	Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant		
[25]	Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière		
[26]	Masse de la machine avec réservoir vide		
[27]	A = Longueur		
[28]	B = Pas		
[29]	C = Hauteur		
[30]	D = Largeur		
[31]	Niveau de puissance sonore mesuré		
[32]	Incertitude		
[33]	Niveau de puissance sonore garanti		
[34]	Niveau de pression sonore		
[35]	Incertitude		
[36]	Valeur des vibrations au poste de conduite		
[37]	Incertitude		
[38]	Valeur des vibrations au volant		
[39]	Incertitude		
[40]	Réglage électrique de la hauteur de coupe		

* Voir la pression indiquée sur les pneus

Avant d'utiliser la machine, lire le manuel dans son intégralité.

Les manuels d'utilisation sont disponibles :

▷ **sur le site Web stiga.com**

▷ **en scannant le code QR**



Download full manual
stiga.com

ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

Conserver pour toute consultation future.

REMARQUE *Le présent document a l'objet de fournir un guide simple, en format papier, pour l'utilisation et l'entretien de la machine en toute sécurité.*

Pour des informations plus détaillées, télécharger les manuels d'utilisation complets en format numérique.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. FORMATION



Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions.

- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du sol à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les sols en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, veiller à ce que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans ce manuel.

1.2. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Équipements de protection individuelle (EPI)

- Porter des vêtements adaptés, des chaussures de travail résistantes avec semelle antiglisse et pantalons longs. Ne pas actionner la machine à pieds nus ou en sandales. Porter un casque antibruit.
- Porter des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.
- Ne pas porter d'écharpes, chemisiers, colliers, bracelets, vêtements avec des parties flottantes, lacets, cravates ou accessoires suspendus ou lâches qui pourraient se coincer dans la machine ou dans des objets et des matériaux sur le lieu de travail.
- Serrer adéquatement les cheveux longs.

Zone de travail/machine

- Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être éjecté par la machine ou endommager l'organe de coupe/organes rotatifs (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).

Moteurs à explosion : carburant



Le carburant est hautement inflammable.

- Conserver le carburant dans des récipients homologués pour cet usage, dans des lieux sécurisés, loin de toute source de chaleur ou de flamme nue.
- Ne pas fumer pendant le ravitaillement ou l'appoint de carburant et chaque fois que l'on manipule du carburant.
- Faire l'appoint de carburant en utilisant un entonnoir et uniquement en plein air.
- Ne jamais ajouter du carburant ni enlever le bouchon du réservoir lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- Ne pas approcher de flammes de l'orifice du réservoir pour en vérifier le contenu.
- Nettoyer immédiatement toute trace de carburant éventuellement déversée sur la machine ou sur le sol.
- Remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient du carburant.

1.3. PENDANT L'UTILISATION

- Ne pas actionner le moteur dans des espaces fermés où des fumées dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Les opérations de démarrage doivent s'effectuer à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Toujours se rappeler que les gaz d'échappement sont toxiques.
- Pendant le démarrage de la machine, ne pas diriger le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matières inflammables.
- Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les contacts électriques ou les frottements mécaniques peuvent générer des étincelles susceptibles d'incendier la poussière ou les vapeurs.
- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
- Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail. Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.
- Éviter de travailler dans l'herbe mouillée, sous la pluie et avec risque d'orages, spécialement de foudres.
- Faire particulièrement attention aux irrégularités du sol (dos-d'âne, rigoles), aux pentes, aux dangers cachés et à la présence d'éventuels obstacles susceptibles de limiter la visibilité.
- Travailler dans le sens transversal de la pente, jamais dans le sens de montée/descente, en faisant très attention aux changements de sens et au point d'appui et en veillant à ce que les roues ne rencontrent pas d'obstacles (pierres, branches, racines, etc.) pouvant provoquer un glissement latéral ou une perte de contrôle de la machine.
- La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes supérieures à 10°, quel que soit le sens de déplacement.
- Arrêter l'organe de coupe pendant le passage sur des

surfaces sans herbe.

- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant lors du démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.
- Toujours rester à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque les protections sont endommagées, manquantes ou mal positionnées (sac de ramassage, protection d'éjection arrière).
- Ne pas débrancher, désactiver, retirer ni manipuler les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs présents.
- Faire attention sur les sols en pente qui requièrent une attention particulière pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine. Les causes principales de la perte du contrôle sont :
 - Manque d'adhérence des roues.
 - Vitesse excessive.
 - Brusques changements de direction.
 - Freinage inadéquat.
 - Machine inadaptée à l'utilisation.
 - Manque de connaissance des effets pouvant dériver des conditions du sol.
 - Utilisation de la machine comme véhicule de remorquage.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.
- Désactiver l'organe de coupe, arrêter le moteur et retirer la clé de contact, en vérifiant si toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - Pendant le transport de la machine.
 - Chaque fois que la machine est laissée sans surveillance.
 - Avant de retirer les causes de blocage ou de déboucher le convoyeur d'éjection.
 - Avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur la machine.
 - Après avoir frappé un corps étranger. Vérifier s'il y a des dommages sur la machine et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
 - La machine commence à vibrer de manière anormale : vérifier s'il y a des dommages ; vérifier s'il y a des pièces desserrées et les serrer si nécessaire ; faire contrôler, remplacer ou réparer dans un centre spécialisé.
- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant lors du démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.
- Attention : l'organe de coupe continue à tourner pendant quelques secondes même après sa désactivation ou après l'arrêt du moteur.
- Faire attention à l'ensemble des organes de coupe avec plus d'un organe car il peut, lors de sa rotation, entraîner la rotation des autres.
- Toujours rester à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne pas toucher les parties du moteur qui chauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlures.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne pas laisser la machine arrêtée dans l'herbe haute avec le moteur en marche.
- Tenir les mains et les pieds loin du cardan articulé de la direction et du support du siège. Risque de se blesser en se faisant écraser les mains ou les pieds.



En cas de cassures ou d'incidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur et éloigner la machine afin de ne provoquer aucun dommage supplémentaire. En cas d'accidents entraînant des dommages corporels ou à des tiers, activer immédiatement les procédures de premiers secours les plus appropriées à la situation en cours et contacter un établissement de santé pour le traitement nécessaire. Retirer

soigneusement tous les débris qui pourraient causer des dommages ou des blessures aux personnes ou aux animaux s'ils passent inaperçus.

1.4. ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de remiser correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau des performances.

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou endommagées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utiliser uniquement des pièces de rechanges originales.
- Lors des opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement qu'il n'y ait pas de fuites d'huile et/ou de carburant.



Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de déplacement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû au bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations. Effectuer l'entretien de la machine, porter un casque antibruit, faire des pauses pendant le travail.

- Ne pas entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec le matériel aspiré à l'intérieur d'un local.

1.5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces endommagées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les réglementations locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas jeter la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte en suivant les réglementations locales en vigueur.



Le tri différentiel des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette machine est un équipement de jardinage, plus précisément une tondeuse à gazon avec conducteur assis et coupe frontale.

La machine est équipée d'un moteur actionnant l'organe de coupe, protégé par un carter, ainsi qu'un groupe de transmission actionnant le mouvement de la machine.

La machine est articulée. Cela signifie que le châssis est divisé entre une partie avant et une partie arrière, qui sont reliées au cours des manœuvres.

La direction articulée permet de faire tourner la machine autour des arbres et des obstacles en général, avec un rayon de braquage extrêmement réduit.

L'opérateur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en restant toujours assis au poste de conduite.

Les dispositifs de sécurité montés sur la machine prévoient l'arrêt du moteur et de l'ensemble des organes de coupe.

Utilisation prévue et mauvaise utilisation

Cette tondeuse a été conçue et fabriquée pour couper l'herbe dans des jardins et des zones herbeuses.

L'utilisation d'accessoires particuliers, fournis par le fabricant comme équipement d'origine ou pouvant être achetés séparément, permet d'effectuer ce travail dans différents modes de fonctionnement, illustrés dans ce manuel ou dans le mode d'emploi accompagnant les différents accessoires.

Toute autre utilisation peut être dangereuse et causer des dommages aux personnes et/ou aux objets.

Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter d'autres personnes, des enfants ou des animaux sur la machine ;
- utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges sans utiliser l'accessoire spécifique de remorquage ;
- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses ;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des débris ;
- utiliser la machine pour passer sur des sols instables, glissants, gelés, caillouteux ou accidentés, sur des flasques ou des marais.

IMPORTANT L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers.

IMPORTANT La machine doit être utilisée par un seul opérateur.

IMPORTANT La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques. Elle doit exclusivement être utilisée (conformément au code de la route) sur des zones privées interdites au trafic.

2.1. COMPOSANTS DE LA MACHINE (FIG. 1)

- A. Châssis
- B. Roues
- C. Volant
- D. Siège
- E. Console
- F. Commandes au pied
- G. Capot moteur
- H. Levier de levage des accessoires avant

- I. Boîte à fusibles
- J. Batterie
- K. Réservoir de carburant
- L. Réservoir d'huile de transmission
- M. Moteur
- N. Supports à dégagement rapide pour accessoires

2.2. SIGNALISATION DE SÉCURITÉ (FIG. 2)



ATTENTION

Indique un danger. Il est normalement combiné avec d'autres signes qui indiquent la particularité du danger.



ATTENTION

Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.



ATTENTION

Faire attention aux objets dispersés. Faire attention aux personnes présentes sur place.



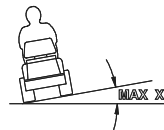
ATTENTION

Toujours porter un casque antibruit.



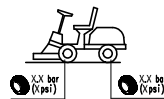
ATTENTION

La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques.



ATTENTION

Cette machine, avec les accessoires d'origine installés, peut fonctionner avec une inclinaison maximale de 10°, quelle que soit la direction.



Pression des pneus. L'étiquette indique les valeurs optimales de pression des pneus (voir chap. « 0 TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES »). Une pression correcte des pneus est une condition essentielle pour obtenir de bons résultats d'utilisation de la machine.

IMPORTANT Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes au centre d'assistance agréé.

3. MONTAGE

IMPORTANT Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages, en utilisant les outils appropriés.

3.1. DÉBALLAGE

1. Ouvrir l'emballage avec soin, en veillant à ne perdre aucun composant.
2. Consulter la documentation incluse dans la boîte, y compris cette notice.
3. Retirer tous les composants non montés de la boîte.
4. Déballer la machine en adoptant les précautions suivantes :
 - Placer l'ensemble des organes de coupe à la hauteur maximale (par. 4) pour éviter de l'endommager lors de la descente de la machine de la palette de base.
 - Mettre le levier de déblocage de la transmission arrière en position débloquée (par. 4) (pour les modèles à transmission hydrostatique).
 - Faire descendre la machine de la palette de base.

3.2. MONTAGE DU CAPOT MOTEUR

Pour accéder au robinet de carburant, à la batterie et au moteur, ouvrir le capot moteur :



1. Soulever le loquet du siège (3:A) et incliner le siège vers l'avant.
2. Saisir et soulever le capot moteur (4:B).

3.3. MONTAGE DE LA BATTERIE

Voir figure 5.

Connecter la batterie au système électrique de la machine à l'aide des vis et des écrous.

Connecter le câble rouge à la borne positive (+) et le câble noir à la borne négative (-) de la batterie.

IMPORTANT *Bien serrer les câbles. Les câbles desserrés peuvent provoquer un incendie.*

3.4. MONTAGE DU SIÈGE

Voir figure 6.

3.5. MONTAGE DU VOLANT

Volant de type « I » : voir figure 7-I.

Volant de type « II » : voir figure 7-II.

3.6. MONTAGE DE LA BARRE D'ATTELAGE

Voir figure 8.

3.7. MONTAGE DES SUPPORTS À DÉGAGEMENT RAPIDE

Les supports à dégagement rapide et les instructions d'installation correspondantes sont fournis dans un sachet à part, dans l'emballage de la machine.

Installer les supports à dégagement rapide sur les demi-essieux avant de la machine.

REMARQUE *Dans ce cas, l'ensemble des organes de coupe est considéré comme un accessoire.*

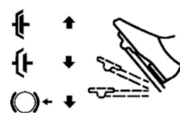
4. COMMANDES

• Pédale de levage mécanique des accessoires (9:A)

Elle commande le levier (9:A1) et sert à amener les accessoires de la position de fonctionnement à la position de transport.

• Pédale de frein de stationnement (9:B)

Relâchée : la traction est engagée. Le frein de stationnement n'est pas activé.



Enfoncée à mi-course : la marche avant est désengagée. Le frein de stationnement n'est pas activé.

Complètement enfoncée : la traction est désengagée. Le frein de stationnement est complètement activé mais pas verrouillé.

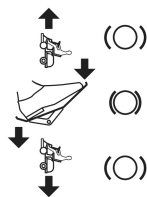
• Levier de verrouillage du frein de stationnement (9:C)



Il verrouille la pédale de frein en position complètement enfoncée.

• Pédale de traction (9:D)

En appuyant sur la pédale vers l'avant, la machine avance.



Lorsqu'il n'y a pas de charge sur la pédale, la machine est arrêtée.

En appuyant sur la pédale vers l'arrière, la machine se déplace en marche arrière.

En réduisant la pression sur la pédale, la machine freine.

• Commande d'accélérateur (10:E)



Plein régime.



Ralenti.

• Commande d'air (10:G)



Commande complètement sortie (10:G1) : papillon fermé. Pour le démarrage à froid du moteur.

Commande enfoncée (10:G2) : papillon ouvert. Pour les démarrages à chaud et pendant la conduite.

• Contacteur d'allumage (10:F)

Le contacteur d'allumage sert à démarrer et à arrêter le moteur.



Position d'arrêt.



Position de marche.



Position de démarrage.

• Prise de force (10:A)



Bouton d'activation/désactivation de la prise de force.

• Bluetooth (selon la version)

Certains modèles sont équipés d'une fonction Bluetooth, qui permet une connexion sans fil directe entre la machine et un appareil sur une courte distance.

L'application appropriée doit être installée sur l'appareil.

Le Bluetooth est activé lorsque la machine est allumée et désactivé lorsque la machine est éteinte.

• Levier d'engagement/désengagement de la transmission (11 et 12)

Les leviers permettent de déplacer la machine manuellement (en poussant ou en tirant), sans démarrer le moteur.



La transmission 2WD est équipée d'un levier relié à l'essieu arrière (11:A).

La transmission 4WD est équipée de deux leviers reliés à l'essieu arrière (12:A) et à l'essieu avant (12:B).

• Supports à dégagement rapide (13:C)



Ces supports permettent de passer facilement et rapidement d'un accessoire à l'autre.

Relâchement de la tension de la courroie : voir figures 13 et 15.

Tension de la courroie : voir figures 13 et 14.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

5.1. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

• Faire le plein d'huile et d'essence

IMPORTANT La machine est fournie sans huile moteur et sans carburant.

Avant d'utiliser la machine, contrôler la présence de carburant et le niveau d'huile. Pour les modes et les précautions sur le ravitaillement de carburant et l'appoint d'huile, suivre les instructions indiquées sur le manuel du moteur.

• Réglage du siège

Voir figure 16.



Le siège est inclinable et peut être réglé vers l'avant et vers l'arrière :

1. Desserrer les molettes (16:A) sans utiliser d'outils.
2. Déplacer le siège dans la position souhaitée.
3. Refermer les molettes (16:A) à la main.

REMARQUE Les molettes (16:A) et le siège (16:B) seront endommagés si des outils sont utilisés.

• Réglage du volant (17:E)

Volant de type « II » :

Dévisser la poignée de réglage (17:D) de la direction pour soulever ou abaisser le volant dans la position souhaitée. Serrer.

• Réglage de la hauteur de tonte (10:B)



L'interrupteur permet un réglage continu de la hauteur de tonte.

L'ensemble des organes de coupe est relié à la prise (17:C).

• Pression des pneus

Pour la pression des pneus, voir « 0 TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

• Préparation de la machine au travail

REMARQUE Cette machine permet de couper la pelouse de différentes façons ; il est recommandé, avant de commencer la tonte, de préparer la machine selon la coupe que l'on souhaite réaliser.

5.2. CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

• Contrôles de sécurité généraux

Objet	Résultat
Circuit du carburant et raccords.	Aucune fuite.
Câbles électriques	Tout l'isolement en bon état. Aucun dommage mécanique.
Système d'échappement.	Aucune fuite aux points de connexion. Toutes les vis serrées.

Objet	Résultat
Circuit de l'huile	Aucune fuite. Aucun dommage.
Faire avancer/reculer la machine et relâcher la pédale de traction.	La machine s'arrêtera.
Conduite d'essai	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.

• Contrôles des dispositifs de sécurité

État	Action	Résultat
La pédale de frein de stationnement n'est pas enfoncée.	Essayer de démarrer le moteur.	Le moteur ne démarre pas.
Moteur en marche.	Le conducteur se lève de son siège.	Le moteur s'arrête.

5.3. UTILISATION SUR LES SOLS EN PENTE

IMPORTANT La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes supérieures à 10°, quel que soit le sens de déplacement.

IMPORTANT Réduire la vitesse dans les pentes et les virages serrés pour éviter de se renverser ou de perdre le contrôle de la machine.

5.4. DÉMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

• Démarrage

1. Ouvrir le robinet d'essence (19).
2. Vérifier si les câbles de bougies sont insérés dans leurs bougies respectives.
3. Désactiver la prise de force (10:A).
4. Ne pas garder le pied sur la pédale de frein de service/traction (9:D).

En cas de démarrage à froid :

- Pour les modèles 2WD

1. Engager la transmission (11:A1).

- Pour les modèles 4WD

1. Engager la transmission (12:A1-B1).
2. Serrer le frein de stationnement (9:B).
3. Tourner l'accélérateur à plein régime (10:E).
4. Fermer l'air (10:G1) (selon la version).
5. Tourner la clé de contact et démarrer le moteur.

En cas de démarrage à chaud :

- Pour les modèles 2WD

1. Engager la transmission (11:A1).

- Pour les modèles 4WD

1. Engager la transmission (12:A1-B1).
2. Serrer le frein de stationnement (9:B).
3. Tourner l'accélérateur à plein régime (10:E).
4. La commande d'air doit être enfoncée (10:G2) (selon la version).
5. Tourner la clé de contact et démarrer le moteur.

REMARQUE En cas de difficultés de démarrage, ne pas trop insister afin de ne pas décharger la batterie et noyer le moteur. Replacer la clé en position d'arrêt, attendre quelques secondes et répéter l'opération. Si le problème persiste, consulter le chapitre 8 de ce manuel et le manuel d'utilisation du moteur.

• Marche

1. Appuyer à fond sur la pédale (9:B) et la relâcher.

2. Appuyer sur la pédale (9:D) pour faire bouger la machine.
3. Aller dans la zone de travail.
4. Si des accessoires avant sont installés, activer la prise de force (10:A).
5. Commencer à travailler.

5.5. ARRÊT

Pour arrêter la machine :

1. Désactiver la prise de force (10:A).
2. Serrer le frein de stationnement (9:B).
3. Couper le moteur en tournant la clé.
4. Fermer le robinet d'essence. Cette indication est particulièrement importante si la machine doit être transportée sur une remorque ou similaire.



Le moteur peut être très chaud immédiatement après son arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement ou les pièces adjacentes. Risque de brûlures.

5.6. APRÈS UTILISATION

- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Effectuer le nettoyage (paragr. 6.3).

Chaque fois que la machine est laissée sans surveillance, que le poste de conduite est quitté ou que la machine est garée :

1. Arrêter la machine.
2. Placer l'ensemble des organes de coupe en position de hauteur minimale.
3. Vérifier si toutes les pièces mobiles se sont arrêtées complètement.
4. Retirer la clé de contact.

6. ENTRETIEN

Les consignes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 1. Respecter scrupuleusement ces consignes pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

Avant d'effectuer tout contrôle, nettoyage ou entretien/réglage sur la machine :

- Désactiver les organes de coupe.
- Arrêter la machine.
- Se placer au point mort.
- Serrer le frein de stationnement.
- Arrêter le moteur.
- Vérifier si chaque composant en mouvement s'est bien arrêté.
- Retirer la clé de contact.
- Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.

IMPORTANT Ne jamais laisser la clé insérée ou à portée d'enfants ou de personnes non autorisées.

6.1. RAVITAILLEMENT DU CARBURANT

Pour la capacité du réservoir, voir « 0 TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

Pour faire le plein :

1. Dévisser le bouchon de fermeture du réservoir et le retirer (fig. 20.A).
2. Faire le plein de carburant en veillant à ne pas remplir complètement le réservoir. Laisser suffisamment d'espace (correspondant au moins à la totalité de la goulotte + 1 - 2 cm sur le haut du réservoir) pour que, lorsque l'essence chauffe, elle puisse se dilater sans déborder.
3. Après avoir fait le plein, bien visser le bouchon du réservoir de carburant et nettoyer tout déversement éventuel.

IMPORTANT Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. Ne pas mélanger l'essence avec l'huile.

IMPORTANT Éviter de verser de l'essence sur les parties en plastique afin de ne pas les endommager ; en cas de fuites accidentelles, rincer immédiatement à l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages aux pièces en plastique de la carrosserie ou du moteur qui auraient été causés par l'essence.

6.2. CONTRÔLE ET APOINT D'HUILE MOTEUR

REMARQUE Pour le type d'huile à utiliser, voir paragraphe « 0 TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

IMPORTANT Suivre toutes les instructions du manuel d'utilisation du moteur.



Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation.

1. Nettoyer autour de la tige.
2. Dévisser et extraire la tige.
3. Nettoyer la tige.
4. Insérer complètement la tige sans la visser en place.
5. Extraire à nouveau la tige et vérifier le niveau d'huile.
6. Faire l'appoint si le niveau est inférieur au repère supérieur (18).

6.3. NETTOYAGE

• Indications générales

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après :

- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Éliminer les débris d'herbe et de boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis.
- Vérifier toujours que les prises d'air sont libres de tous débris.
- Ne pas employer de liquides agressifs pour le nettoyage du châssis.
- Pour réduire le risque d'incendie, le moteur doit toujours être dégagé de résidus d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.

1. Nettoyer la prise d'air de refroidissement du moteur (18:A).
2. Après le nettoyage à l'eau, démarrer la machine et l'ensemble des organes de coupe qui y est installé pour éliminer l'eau qui pourrait sinon pénétrer dans les roulements et provoquer des dommages.

6.4. BATTERIE

Lire et respecter attentivement la procédure de charge décrite dans le manuel accompagnant la batterie. Le non-respect de cette procédure ou le manque de charge peut provoquer des dommages irréversibles aux éléments de la batterie. Une batterie déchargée doit être rechargée au plus vite.

Recharge à l'aide du moteur :

1. Dans le cas d'une batterie neuve, connecter les câbles à la batterie.
2. Placer la machine à l'extérieur.
3. Démarrer le moteur en suivant les instructions de ce manuel.
4. Laisser tourner le moteur en continu pendant 45 minutes (temps nécessaire pour recharger complètement la batterie).
5. Arrêter le moteur.

Charge par chargeur de batterie.

IMPORTANT La recharge doit être effectuée avec un appareil à tension constante. D'autres systèmes de charge peuvent endommager irréversiblement la batterie.

6.5. ENTRETIEN DE L'ORGANE DE COUPE



Ne pas toucher l'organe de coupe avant d'avoir retiré la clé de contact et que l'organe de coupe soit complètement à l'arrêt. Faire attention à ce que l'organe de coupe puisse se déplacer, même si la clé a été enlevée (pour des modèles à batterie).



Toutes les opérations concernant les organes de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) sont des travaux complexes exigeant une compétence spécifique et l'emploi d'équipements spéciaux ; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.



Toujours faire remplacer l'organe de coupe endommagé, tordu ou usé, avec ses vis, afin de préserver l'équilibrage.

IMPORTANT *Toujours utiliser des organes de coupe d'origine, portant le code indiqué dans le tableau « Caractéristiques techniques ».*

7. TRANSPORT, STOCKAGE ET ÉLIMINATION

7.1. TRANSPORT

Pour déplacer la machine, il faut :

1. Désactiver les organes de coupe.
2. Placer l'ensemble des organes de coupe en position de hauteur maximale.
3. Éteindre la machine et retirer la clé de contact.
4. Désengager la transmission (par. 4).

Pour transporter la machine à l'aide d'un camion ou d'une remorque, il faut :

- Utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une longueur et une largeur adéquates.
- Charger la machine avec le moteur éteint, la clé de contact retirée de son logement sur la machine, sans conducteur, par poussée, en utilisant un nombre approprié de personnes.
- Fermer le robinet de carburant (le cas échéant).
- Abaisser l'ensemble des organes de coupe.
- La positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger.
- Engager la transmission (par. 4).
- La bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de sangles pour éviter son renversement avec un possible endommagement.

7.2. REMISAGE

Lorsqu'on s'apprête à remiser la machine pendant plus de 30 jours :

- Laisser refroidir le moteur
- Débrancher les câbles de la batterie et la conserver dans un endroit frais et sec.
- Vider le réservoir de carburant et suivre les instructions figurant dans le manuel d'utilisation du moteur.
- Nettoyer soigneusement la machine.
- Vérifier si la machine n'est pas endommagée. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.

Remiser la machine :

- Avec l'ensemble des organes de coupe abaissé.
- Dans un environnement sec.
- À l'abri des intempéries.

- De préférence recouverte d'une housse.
- Dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Après avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

Au moment de remettre la machine en marche :

- Vérifier l'absence de fuites d'essence des tuyaux, du robinet et du carburateur.
- Préparer la machine comme indiqué au chapitre 5 « Utilisation de la machine ».

REMARQUE *Il faut effectuer une recharge complète de la batterie au moins une fois par mois et toutes les fois qu'on a l'intention de se servir de la machine.*

REMARQUE *Entreposer la machine de façon à ce qu'elle ne constitue pas de danger en cas de contact, même accidentel ou fortuit avec des personnes, des enfants ou des animaux.*

8. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Le démarreur ne tourne pas.	Batterie insuffisamment chargée.	Recharger la batterie.
	Batterie mal connectée.	Vérifier les connexions.
	Fusible 5:A grillé	Remplacer le fusible
2. Le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas. Avec la clé de contact en position de démarrage, le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas.	Robinet de carburant fermé.	Ouvrir le robinet de carburant.
	L'essence n'arrive pas.	- Vérifier le niveau dans le réservoir. - Vérifier le filtre à carburant.
	Défaut d'allumage.	- Vérifier la fixation du capuchon de bougie. - Vérifier la propreté et la bonne distance entre les électrodes.
3. Démarrage difficile ou fonctionnement irrégulier du moteur.	Problèmes de carburation.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
4. Baisse des performances du moteur lors de la tonte.	Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de tonte.	Réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de tonte.
5. Le moteur s'arrête, sans raison apparente.	- Le carburant est épuisé. - Essayer de redémarrer le moteur.	Faire le plein de carburant (si le problème persiste, contacter un centre d'assistance agréé).
6. Tonte irrégulière.		Vérifier la pression des pneus.
	L'affûtage des organes de coupe est insuffisant.	Contacteur un centre d'assistance agréé.
	Vitesse d'avancement élevée par rapport à la hauteur de l'herbe à couper.	Réduire la vitesse d'avancement et/ou augmenter la hauteur de tonte.
	L'ensemble des organes de coupe est plein d'herbe.	- Attendre que l'herbe soit sèche. - Nettoyer l'ensemble des organes de coupe.
7. Vibration anormale lors de l'utilisation.	- Organes de coupe déséquilibrés. - Organes de coupe desserrés. - Pièces desserrées. - Dommages.	Contacteur un centre d'assistance agréé pour effectuer les contrôles, les remplacements ou les réparations.
8. Moteur tournant, lorsque la pédale de traction est actionnée, la machine n'avance pas.	Levier de désengagement de la transmission en position désengagée.	Engager la transmission.
Si l'un des problèmes répertoriés ci-dessous se produit, remplacer le fusible correspondant.		
9. Aucune fonction électrique ne fonctionne. La batterie est chargée.	Fusible 5:A grillé.	Remplacer le fusible 5:A.

REMARQUE Si les problèmes persistent après l'application des solutions décrites, contacter le revendeur.

REMARQUE Pour d'autres problèmes non répertoriés dans le tableau, contacter immédiatement un centre d'assistance agréé.